



安全理事会

Distr.: General
14 July 2000
Chinese
Original: Arabic

2000 年 7 月 12 日伊拉克常驻联合国代表给秘书长和安全理事会
主席的同文信

奉我国政府指示，谨随函转递伊拉克外长穆罕默德·赛义德·萨哈夫先生于 2000 年 7 月 11 日给你的信。部长提请注意美国和英国飞机在非法的禁飞区继续进行肆无忌惮的侵略，并提请注意在 2000 年 7 月 1 日至 8 日期间，美国和英国飞机共出动 146 架次，其中 62 架次从沙特阿拉伯、46 架次从科威特、38 架次从土耳其飞来。部长敦促你进行干预，以制止这些侵略行径。他申明伊拉克在捍卫领土完整和对这种侵略造成的损害提出赔偿要求方面享有不可剥夺的权利。

请将此信及其附件作为安全理事会文件分发给荷。

常驻代表

大使

赛义德·哈桑（签名）

2000 年 7 月 12 日伊拉克常驻联合国代表给秘书长和安全理事会主席的同文信的附件

谨通知你，美国和英国飞机从它们在沙特阿拉伯、科威特和土耳其的基地起飞，继续侵犯伊拉克共和国领空。在 2000 年 7 月 1 日至 8 日期间，它们共飞行 146 架次，其中 62 架次从沙特阿拉伯、46 架次从科威特、38 架次从土耳其飞来，详情如下。

1. 北部地区：共飞行 38 架次，时速 720 至 780 公里，高度 6 000 至 12 000 米，详情如下：

(a) 2000 年 7 月 4 日 1030 时，美国 and 英国的 F-14、F-15、F-16、旋风式和 EA-6B 型飞机从土耳其境内起飞，侵入伊拉克北部领空。这些飞机从土耳其领土起飞，共执行 18 次飞行任务，并得到土耳其领空内一架预警指挥和控制飞机的支援，它们飞越 Dohuk、Amadiyah、Tall Afar、Mosul、Aqrah、Rawanduz、Dokan 湖、Zakho、Baibo、Ayn Zalah 和 Irbil 地区上空。我防空部队出于自卫迎战入侵飞机，于 1400 时将它们驱赶出境。

(b) 2000 年 7 月 6 日 1120 时，美国 and 英国的 F-14、F-15、F-16、旋风式和 EA-6B 型飞机从土耳其境内起飞，侵入伊拉克北部领空。这些飞机从土耳其领土起飞，共执行 20 次飞行任务，并得到土耳其领空内一架预警指挥和控制飞机的支援。飞机飞越了 Dohuk、Amadiyah、Mosul、Aqrah、Rawanduz、Dokan、Zakho、和 Irbil 地区上空。我防空部队出于自卫迎战入侵飞机，于 1417 时将它们驱赶出境。

2. 南部地区：共飞行 108 架次，时速 720 至 780 公里，高度 9 000 至 13 000 米，详情如下：

(a) 2000 年 7 月 1 日 0820 时，美国 and 英国的 F-14、F-15、F-16、旋风式和 EA-6B 型飞机从沙特阿拉伯和科威特境内飞来，侵入伊拉克南部领空。这些飞机共执行 20 次飞行任务，其中 14 次任务得到沙特领空内一架预警指挥和控制飞机的支援，另外 6 次任务得到科威特领空内一架 E-2C 型指挥和控制飞机的支援。飞机飞越 Samawah、Nasiriyah、Najaf、Basrah、Salman、Diwaniyah、Lasaf、Ashbajah、Taqtaqanah 南区、Artawi、Rumaythah、Qurrah 和 Amarah 地区上空。我防空部队出于自卫迎战入侵飞机，于 0940 时将它们驱赶出境。

(b) 2000 年 7 月 2 日 0650 时，美国 and 英国的 F-15、F-16、旋风式和 EA-6B 型飞机从沙特和科威特境内飞来，侵入伊拉克南部领空。这些飞机共执行 6 次飞行任务，其中 2 次从沙特境内飞来，得到沙特领空内一架预警指挥和控制飞机的支援，另外 4 次从科威特境内飞来，得到科威特领空内一架 E-2C 型指挥和控制飞机的支援。飞机飞越了 Salman 和 Jalibah 地区上空。我防空部队出于自卫迎战入侵飞机，于 0830 时将它们驱赶出境。

(c) 2000 年 7 月 3 日 0855 时, 美国和英国的 F-15、旋风式和 EA-6B 型飞机从沙特境内起飞, 侵入伊拉克南部领空。这些飞机共执行 10 次飞行任务, 得到沙特领空内一架预警指挥和控制飞机的支援。它们飞越 Nasiriyah、Samawah、Salman、Qal`at Sukkar、Shatrah、Lasaf、Ashbajah、Hayy 和 Shinafiyah 地区上空。我防空部队出于自卫迎战入侵飞机, 于 1010 时将它们驱赶出境。

(d) 2000 年 7 月 5 日 1010 时, 美国和英国的 F-14、F-15 和 F-16 型飞机从沙特和科威特境内飞来, 侵入伊拉克南部领空。这些飞机共执行 26 次飞行任务, 其中 12 次是从沙特境内飞来, 得到沙特领空内一架预警指挥和控制飞机的支援, 另外 14 次是从科威特境内飞来, 得到科威特领空内一架 E-2C 型指挥和控制飞机的支援。飞机飞越了 Salman、Nasiriyah、Samawah、Najaf、Basrah、Amarah、Diwaniyah、和 Nukhayb 地区上空。我防空部队出于自卫迎战入侵飞机, 于 1130 时将它们驱赶出境。

(e) 2000 年 7 月 6 日 1040 时, 美国和英国的 F-14、F-15、F-16、旋风式和 EA-6B 型飞机从沙特和科威特境内飞来, 侵入伊拉克南部领空。这些飞机共执行 26 次飞行任务, 其中 16 次从沙特领空飞来, 得到沙特领空内一架预警指挥和控制飞机的支援, 另外 10 次是从科威特境内飞来, 得到一架 E-2C 型指挥和控制飞机的支援。飞机飞越了 Salman、Nasiriyah、Samawah、Najaf、Basrah、Amarah、Diwaniyah、Busayyah、Ashbajah、Lasaf、Qurnah、Shinafiyah、Qal`at Salih 和 Qal`at Sukkar 地区上空。我防空部队出于自卫迎战入侵飞机, 于 1340 时将它们驱赶出境。

(f) 2000 年 7 月 7 日 0755 时, 美国和英国的 F-14、F-15、F-16、旋风式和 EA-6B 型飞机从沙特和科威特境内飞来, 侵入伊拉克南部领空。这些飞机共执行 20 次飞行任务, 其中 8 次从沙特领空飞来, 得到沙特领空内一架预警指挥和控制飞机的支援, 另外 12 次是从科威特境内飞来, 得到一架 E-2C 型指挥和控制飞机的支援。飞机飞越了 Salman、Nasiriyah、Samawah、Najaf、Basrah、Atrawi、Diwaniyah、Busayyah、Ashbajah、Shatrah、Shinafiyah、Jalibah、Rumaythah、Qal`at Salih 和 Qal`at Sukkar 地区上空。我防空部队出于自卫迎战入侵飞机, 于 0920 时将它们驱赶出境。

这些侵略行径显示出美利坚合众国和联合王国对伊拉克一贯采取的敌对态度。1992 年以来, 这已经成为一贯政策, 旨在破坏伊拉克主权、独立和领土完整, 系统和共同毁灭伊拉克的生命、基础设施和民用设施。美国和英国官员在辩护为实施禁飞区采取的措施先后发表的讲话均确认这项政策。

伊拉克政府断然拒绝两个所谓禁飞区, 这种禁飞区是由美利坚合众国和联合王国单方面决定强加的, 缺乏任何法律基础。伊拉克拒绝这种非法决定造成的一切后果, 并特别要拒绝接受这两个国家为证明对我国进行军事侵略有理而利用的站不住脚的借口。

沙特阿拉伯、科威特和土耳其对美国 and 英国方面提供后勤支援，使这些国家成为侵略伊拉克的主要同伙，因此它们应对伤害伊拉克人民的行动承担国际责任。

伊拉克政府谴责这些对伊拉克民用设施采取的侵略行径，敦促安全理事会履行赋予其维持国际和平与安全的义务，与有关国家政府交流，以期能使它们暂停，停止和避免对独立和主权国家再度进行持续不断和毫无理由的侵略。

伊拉克共和国外交部长

穆罕默德·赛义德·萨哈夫（签名）
